



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ  
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 7.5.2014  
COM(2014) 255 final

Πρόταση

## **ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**σχετικά με την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση σύμφωνα με το σημείο 13 της διοργανικής συμφωνίας, της 2ας Δεκεμβρίου 2013, μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία, τη συνεργασία σε δημοσιονομικά θέματα και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση (αίτηση EGF/2012/010 RO/Mechel από τη Ρουμανία)**

## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 1311/2013 του Συμβουλίου για τον καθορισμό του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου για την περίοδο 2014-2020<sup>1</sup> προβλέπει την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (ΕΤΠ), στο πλαίσιο του μέγιστου ετήσιου ποσού των 150 εκατομμυρίων ευρώ (τιμές 2011), πέραν των ποσών για τους αντίστοιχους τομείς του δημοσιονομικού πλαισίου.

Οι κανόνες που εφαρμόζονται στις συνεισφορές του ΕΤΠ για αιτήσεις που υποβλήθηκαν έως την 31η Δεκεμβρίου 2013 καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1927/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση<sup>2</sup>.

Στις 21 Δεκεμβρίου 2012 η Ρουμανία υπέβαλε την αίτηση EGF/2012/010 RO/Mechel για χρηματοδοτική συνεισφορά από το ΕΤΠ, έπειτα από απολύσεις που σημειώθηκαν στην επιχείρηση SC Mechel Campia Turzii SA και σε έναν παραγωγό επόμενου σταδίου (SC Mechel Reparatii Targoviste SRL) στη Ρουμανία.

Υστερα από προσεκτική εξέταση της αίτησης, η Επιτροπή συμπέρανε, σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006, ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις για χρηματοδοτική συνεισφορά βάσει του εν λόγω κανονισμού.

### **ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΤΗΣ ΑΙΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΝΑΛΥΣΗ**

| <b>Βασικά στοιχεία:</b>   |                            |
|---|----------------------------|
| Αριθ. αναφοράς ΕΤΠ  | EGF/2012/010               |
| Κράτος μέλος  | Ρουμανία                   |
| Άρθρο 2   | α)                         |
| Κύρια επιχείρηση  | SC Mechel Campia Turzii SA |
| Προμηθευτές και παραγωγοί επόμενου σταδίου                      | 1                          |
| Περίοδος αναφοράς   | 20.6.2012 – 20.10.2012     |
| Ημερομηνία έναρξης των εξατομικευμένων υπηρεσιών                | 1.3.2013                   |
| Ημερομηνία της αίτησης  | 21.12.2012                 |
| Απολύσεις κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς                | 825                        |
| Απολύσεις πριν και μετά την περίοδο αναφοράς                    | 688                        |
| Σύνολο επιλέξιμων απολύσεων                                     | 1 513                      |
| Απολυμένοι εργαζόμενοι που αναμένεται να συμμετάσχουν στα μέτρα | 1 000                      |
| Δαπάνες για τις εξατομικευμένες υπηρεσίες (σε ευρώ)             | 6 909 300                  |
| Δαπάνες για τη χρήση του ΕΤΠ <sup>3</sup> (σε ευρώ)             | 233 000                    |
| Δαπάνες για τη χρήση του ΕΤΠ (%)                                | 3,26                       |
| Συνολικός προϋπολογισμός (σε ευρώ)                              | 7 142 300                  |
| Συνεισφορά του ΕΤΠ (50 %) (σε ευρώ)                             | 3 571 150                  |

1. Η αίτηση υποβλήθηκε στην Επιτροπή στις 21 Δεκεμβρίου 2012 και συμπληρώθηκε με επιπρόσθετα στοιχεία στις 4 Μαρτίου 2014.
2. Η αίτηση πληροί τους όρους για παρέμβαση του ΕΤΠ, όπως αυτοί ορίζονται στο άρθρο 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006, και υποβλήθηκε εντός της προθεσμίας των 10 εβδομάδων που προβλέπεται στο άρθρο 5 του εν λόγω κανονισμού.

<sup>1</sup> EE L 347 της 20.12.2013, σ. 884.

<sup>2</sup> EE L 406 της 30.12.2006, σ. 1.

<sup>3</sup> Σύμφωνα με το άρθρο 3 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006.

### Σύνδεση των απολύσεων με τις μεγάλες διαρθρωτικές αλλαγές στη μορφή του παγκόσμιου εμπορίου λόγω της παγκοσμιοποίησης

3. Για να αποδείξει τη σχέση ανάμεσα στις απολύσεις και τις μεγάλες διαρθρωτικές αλλαγές στη μορφή του παγκόσμιου εμπορίου λόγω της παγκοσμιοποίησης, η Ρουμανία προβάλλει το επιχείρημα ότι ο τομέας παραγωγής κατεργασμένων και ημικατεργασμένων προϊόντων χάλυβα, στον οποίο δραστηριοποιούνταν οι Mechel Campria Turzii και Mechel Reparatii Targoviste, έχει υποστεί σοβαρή οικονομική διαταραχή λόγω της ραγδαίας μείωσης του μεριδίου αγοράς της ΕΕ στον τομέα των προϊόντων χάλυβα και την αύξηση του μεριδίου αγοράς χωρών όπως η Κίνα. Οι ρουμανικές αρχές προσκόμισαν στοιχεία<sup>4</sup> τα οποία δείχνουν ότι, σε ό,τι αφορά το σύνολο της χαλυβουργίας, η παραγωγή ακατέργαστου χάλυβα στην ΕΕ-27 μειώθηκε από 206,9 εκατ. τόνους το 2006 σε 177,6 εκατ. τόνους το 2011, με αποτέλεσμα τη μείωση του μεριδίου αγοράς της ΕΕ-27 από 16,6 % το 2006 σε 11,7 % το 2011, ενώ κατά την ίδια περίοδο το μερίδιο αγοράς της Κίνας αυξήθηκε από 33,7 % σε 45,0 %. Κατά την περίοδο 2002-2011, το μερίδιο αγοράς της Κίνας υπερδιπλασιάστηκε από 20,2 %, ενώ το μερίδιο αγοράς της ΕΕ-27 μειώθηκε στο μισό από 20,8 %.
4. Κατά την περίοδο 2009-2011 η φαινόμενη κατανάλωση<sup>5</sup> χάλυβα (ισοδύναμα ακατέργαστου χάλυβα) στην ΕΕ-27 αυξήθηκε από 127,0 εκατ. τόνους σε 168,7 εκατ. τόνους (+32,9 %), χωρίς ωστόσο να φτάσει στα προ της κρίσης επίπεδα, ενώ σε παγκόσμιο επίπεδο η κατανάλωση αυξήθηκε από 1 219,6 εκατ. τόνους σε 1 484,7 εκατ. τόνους (+21,7 %), υπερβαίνοντας τα αριθμητικά στοιχεία για το 2008. Παρόμοια τάση καταγράφηκε σε ό,τι αφορά τη φαινόμενη κατανάλωση κατεργασμένων προϊόντων χάλυβα, η οποία αυξήθηκε κατά 32,0 % στην ΕΕ-27, έναντι αύξησης 21,4 % σε παγκόσμιο επίπεδο. Στην ΕΕ-27, μεγάλο μέρος αυτής της ανάκαμψης της ζήτησης απορροφήθηκε μέσω των εισαγωγών.
5. Μεταξύ 2009 και 2011 οι εισαγωγές κατεργασμένων και ημικατεργασμένων προϊόντων χάλυβα στην ΕΕ-27 αυξήθηκαν από 101,0 εκατ. τόνους σε 138,4 εκατ. τόνους (+37,0 %), ενώ, συγκριτικά, οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων στην Κίνα μειώθηκαν από 22,3 εκατ. τόνους σε 16,3 εκατ. τόνους (-26,9 %). Κατά την ίδια περίοδο, ενώ οι εξαγωγές κατεργασμένων και ημικατεργασμένων προϊόντων χάλυβα στην ΕΕ-27 αυξήθηκαν από 112,8 εκατ. τόνους σε 145,8 εκατ. τόνους (+29,2 %), αυξήθηκαν πολύ περισσότερο σε τρίτες χώρες όπως η Κίνα (+99,8 %), οι ΗΠΑ (+43,8 %) και η Νότια Κορέα (+42,6 %), οι οποίες το 2009 αντιπροσώπευαν από κοινού το 21,8 % των εξαγωγών κατεργασμένων και ημικατεργασμένων προϊόντων χάλυβα σε παγκόσμιο επίπεδο, έναντι 35,8 % για την ΕΕ-27. Τα στοιχεία αυτά αποδεικνύουν ότι κατά τα τελευταία έτη η ΕΕ έχει καταγράψει σημαντική αύξηση των εισαγωγών στην ΕΕ κατεργασμένων και ημικατεργασμένων προϊόντων χάλυβα, καθώς και σχετική μείωση των εξαγωγών των εν λόγω προϊόντων, οι οποίες προστίθενται στην απώλεια μεριδίου της ΕΕ στον τομέα των κατεργασμένων και ημικατεργασμένων προϊόντων χάλυβα, στον οποίο δραστηριοποιούνταν η Mechel. Οι τάσεις αυτές έχουν επηρεάσει αρνητικά τις επιδόσεις του τομέα, όπως αποτυπώνεται στις πιέσεις ως προς την ανταγωνιστικότητα της χαλυβουργίας της ΕΕ

<sup>4</sup> Πηγή: World Steel Association, *Steel Statistical Yearbook 2012*.

<sup>5</sup> Ως φαινόμενη κατανάλωση ορίζεται η παραγωγή συν εισαγωγές μείον εξαγωγές.

σε διεθνές επίπεδο και στην απώλεια θέσεων εργασίας λόγω της αναδιάρθρωσης στον τομέα της χαλυβουργίας στην Ευρώπη<sup>6</sup>.

- Μέχρι σήμερα, ο τομέας της χαλυβουργίας έχει αποτελέσει αντικείμενο πέντε αιτήσεων για χρήση του ΕΤΠ, από τις οποίες τέσσερις αποσκοπούσαν στην παροχή στήριξης ως αποτέλεσμα μεγάλων διαρθρωτικών αλλαγών στη μορφή του παγκόσμιου εμπορίου λόγω της παγκοσμιοποίησης<sup>7</sup> και μία στην παροχή στήριξης σε εργαζόμενους που απολύθηκαν ως άμεσο αποτέλεσμα της παγκόσμιας χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης<sup>8</sup>.

#### **Αποδείξεις για τον αριθμό των απολύσεων και συμμόρφωση προς τα κριτήρια του άρθρου 2 στοιχείο α)**

7. Η Ρουμανία υπέβαλε την αίτηση αυτή με βάση τα κριτήρια παρέμβασης του άρθρου 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006, βάσει των οποίων απαιτούνται τουλάχιστον 500 απολύσεις επί χρονικό διάστημα τεσσάρων μηνών σε επιχείρηση κράτους μέλους, συμπεριλαμβανομένων των εργαζομένων που απολύουν οι προμηθευτές της ή οι παραγωγοί των επόμενων σταδίων του προϊόντος.
8. Στην αίτηση γίνεται λόγος για 825 απολύσεις στην επιχείρηση Mechel Campria Turzii και σε έναν παραγωγό επόμενου σταδίου κατά την περίοδο αναφοράς των τεσσάρων μηνών από τις 20 Ιουνίου 2012 έως τις 20 Οκτωβρίου 2012, και για 688 επιπλέον απολύσεις εκτός της περιόδου αναφοράς, αλλά σε σχέση με την ίδια διαδικασία ομαδικών απολύσεων. Όλες αυτές οι απολύσεις υπολογίστηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 δεύτερο εδάφιο τρίτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006. Η Επιτροπή έλαβε την επιβεβαίωση που απαιτείται βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο τρίτη περίπτωση, ότι πρόκειται για τον πραγματικό αριθμό των απολύσεων που πραγματοποιήθηκαν.

#### **Εξήγηση της απρόβλεπτης φύσης των εν λόγω απολύσεων**

9. Οι ρουμανικές αρχές υποστηρίζουν ότι η απόφαση για την απόλυση των εργαζομένων στη Mechel Campria Turzii δεν μπορούσε να είχε προβλεφθεί. Τον Νοέμβριο του 2009, η Mechel ανακοίνωσε την ολοκλήρωση τριών νέων γραμμών παραγωγής στη μονάδα της στην Câmpia Turzii. Εντούτοις, στο τέλος του 2011, οι εργασίες της Mechel στη Ρουμανία άρχισαν να αντιμετωπίζουν οικονομικές δυσκολίες, ως αποτέλεσμα των απωλειών που είχαν σημειωθεί κατά τα δύο προηγούμενα οικονομικά έτη λόγω των δυσμενών τιμών στις ευρωπαϊκές αγορές χάλυβα, οι οποίες συνδέονται με την άνοδο των τιμών του παλαιοσιδήρου και τη χαμηλή ζήτηση για κατεργασμένα προϊόντα. Στο τέλος του 2011, η Mechel Campria Turzii έλαβε μια σειρά από μέτρα προκειμένου να μειώσει τις δαπάνες προσωπικού (π.χ. κατάργηση ατομικών μισθολογικών αυξήσεων, πριμ και ρυθμίσεων για κίνητρα· απαγόρευση υπερωριών· αναδιοργάνωση όσον αφορά τις βάρδιες· μείωση ωραρίου, με μισθούς κατ' αναλογία προς το ωράριο). Ωστόσο, τα μέτρα αυτά δεν

<sup>6</sup> πρβλ. Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών – Σχέδιο δράσης για μια ανταγωνιστική και βιώσιμη χαλυβουργία στην Ευρώπη [COM(2013) 407].

<sup>7</sup> EGF/2009/022/ BG/Kremikovtsi AD (η αίτηση απορρίφθηκε από την Επιτροπή), EGF/2013/002 BE/Carsid (η αίτηση υποβλήθηκε στην Επιτροπή στις 2 Απριλίου 2013), EGF/2013/007 BE Duferc-NLMK (η αίτηση υποβλήθηκε στην Επιτροπή στις 27 Σεπτεμβρίου 2013).

<sup>8</sup> EGF/2010/007 AT/Steiermark and Niederösterreich. Απόφαση 2011/652/ΕΕ, της 27ης Σεπτεμβρίου 2011 (ΕΕ L 263 της 7.10.2011, σ. 9).

διόρθωσαν τα οικονομικά προβλήματα της επιχείρησης, η οποία αποφάσισε να αρχίσει ομαδικές απολύσεις.

**Προσδιορισμός των επιχειρήσεων που προέβησαν σε απολύσεις και των εργαζομένων για τους οποίους ζητείται βοήθεια**

10. Η αίτηση αφορά 1 513 απολύσεις (1 441 κατά τη διάρκεια και μετά την περίοδο αναφοράς στην Mechel Campria Turzii και 72 στην Mechel Reparatii Targoviste). Σύμφωνα με τις εκτιμήσεις των ρουμανικών αρχών, 1 000 από τους απολυμένους εργαζόμενους θα συμμετάσχουν στο πλαίσιο της συντονισμένης δέσμης εξατομικευμένων υπηρεσιών.

11. Η κατανομή των εργαζομένων για τους οποίους ζητείται βοήθεια έχει ως εξής:

| Κατηγορία            | Αριθμός | Ποσοστό |
|----------------------|---------|---------|
| Άνδρες               | 728     | 72,80   |
| Γυναίκες             | 272     | 27,20   |
| Πολίτες της ΕΕ       | 1 000   | 100,00  |
| Πολίτες τρίτων χωρών | 0       | 0,00    |
| Ηλικίας 15-24 ετών   | 9       | 0,90    |
| Ηλικίας 25-54 ετών   | 879     | 87,90   |
| Ηλικίας 55-64 ετών   | 112     | 11,20   |
| Άνω των 64 ετών      | 0       | 0,00    |

12. Από τους εργαζομένους για τους οποίους ζητείται βοήθεια, οι τέσσερις έχουν μακροχρόνιο πρόβλημα υγείας ή αναπηρία.

13. Από πλευράς επαγγελματικών κατηγοριών, η κατανομή έχει ως εξής:

| Κατηγορία   | Αριθμός | Ποσοστό |
|---|---------|---------|
| Διευθυντικά στελέχη   | 32      | 3,20    |
| Επαγγελματίες   | 61      | 6,10    |
| Τεχνικοί και ασκούντες συναφή επαγγέλματα                                       | 91      | 9,10    |
| Εργαζόμενοι με καθήκοντα γραμματείας  | 81      | 8,10    |
| Εργαζόμενοι που παρέχουν γενικής μορφής υπηρεσίες και εργαζόμενοι στις πωλήσεις | 6       | 0,60    |
| Ειδικευμένοι τεχνίτες και εργαζόμενοι συναφών ειδικοτήσεων                      | 271     | 27,10   |
| Χειριστές βιομηχανικών εγκαταστάσεων και μηχανημάτων και εργάτες συναρμολόγησης | 449     | 44,90   |
| Ανειδίκευτοι εργάτες  | 9       | 0,90    |

14. Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006, η Ρουμανία επιβεβαίωσε ότι εφαρμόζει πολιτική ισότητας μεταξύ γυναικών και ανδρών, καθώς και την αρχή της μη διακριτικής μεταχείρισης, και θα εξακολουθήσει να εφαρμόζει την ίδια πολιτική κατά τα διάφορα στάδια εφαρμογής και, ιδίως, όσον αφορά την πρόσβαση στο ΕΤΠ.

**Περιγραφή της πληττόμενης περιοχής και των αρχών και ενδιαφερόμενων μερών της**

15. Οι απολύσεις έχουν πλήξει κυρίως τον δήμο της Câmpria Turzii και τη γύρω περιοχή, στα νοτιοανατολικά της επαρχίας Cluj, στη βορειοδυτική Ρουμανία. Από κοινωνικοοικονομική άποψη, η περιοχή της Câmpria Turzii χαρακτηρίζεται από χαμηλά εισοδήματα και ελλιπή διαφοροποίηση των οικονομικών δραστηριοτήτων. Ο ΑΙΟΦΜ Cluj εκτιμά ότι ομισός περίπου ενεργός πληθυσμός της Câmpria Turzii απασχολείται στον βιομηχανικό κλάδο. Η Mechel Campria Turzii ήταν ο μεγαλύτερος εργοδότης στην περιοχή με 1 837 υπαλλήλους (τον Ιούνιο του 2012),

αριθμός που ισοδυναμεί περίπου με το ένα τρίτο του συνολικού αριθμού των εργαζομένων στην περιοχή. Η τοπική αγορά εργασίας είναι πολύ περιορισμένη, καθώς το ποσοστό ανεργίας στην περιοχή της Câmperia Turzii κυμαίνεται γενικά γύρω στο 5 % και το ποσοστό κενών θέσεων εργασίας είναι πολύ χαμηλό (κάτω από 0,5 %)<sup>9</sup>.

16. Οι αρχές που είναι αρμόδιες για την εφαρμογή των μέτρων αυτών είναι ο ρουμανικός Εθνικός Οργανισμός Απασχόλησης (ANOFM) και ο Οργανισμός Απασχόλησης της επαρχίας Cluj (AJOFM Cluj).
17. Ανάμεσα στα άλλα ενδιαφερόμενα μέρη είναι τοπικές και περιφερειακές αρχές, συνδικαλιστικές οργανώσεις και επιχειρήσεις που θα συνδέονται με την συνεταιριστική επιχείρηση που θα συσταθεί για να στηρίζει τους εργαζόμενους για τους οποίους ζητείται βοήθεια στο πλαίσιο του μέτρου «Συνδρομή για την άσκηση ανεξάρτητων δραστηριοτήτων».

#### **Αναμενόμενος αντίκτυπος των απολύσεων όσον αφορά την απασχόληση σε τοπικό, περιφερειακό ή εθνικό επίπεδο**

18. Πάνω από τα δύο τρίτα των απολυμένων εργαζομένων ζουν στην Câmperia Turzii και τη γύρω περιοχή, ενώ το υπόλοιπο ένα τρίτο περίπου ζει σε άλλα σημεία της επαρχίας Cluj. Σύμφωνα με τον AJOFM Cluj, το ποσοστό ανεργίας στην επαρχία Cluj πριν από τις απολύσεις ήταν 3,7 %, ενώ στο τέλος Φεβρουαρίου 2013, μετά τις απολύσεις, αυξήθηκε σε 4,1 %. Ως αποτέλεσμα των απολύσεων, ο αριθμός των ανέργων στην περιοχή της Câmperia Turzii υπερδιπλασιάστηκε από 481 σε 1 290 άτομα, ενώ το ποσοστό των ανέργων μεταξύ του πληθυσμού ηλικίας 18-62 αυξήθηκε από 2,7 % σε 7,2 %. Οι απολύσεις είχαν, επομένως, σημαντικές επιπτώσεις για την τοπική αγορά εργασίας, δεδομένου του χαμηλού αριθμού διαθέσιμων θέσεων εργασίας στην περιοχή της Câmperia Turzii (30 θέσεις εργασίας ανά μήνα κατά μέσο όρο) και του χαμηλού αριθμού δυνητικών εργοδοτών. Μεταξύ 2008 και 2010 σημειώθηκε σταθερή μείωση του αριθμού των εργαζομένων στη χαλυβουργία στην επαρχία Cluj και σημαντική συρρίκνωση του όγκου καθαρών επενδύσεων σε αυτόν τον κλάδο. Σύμφωνα με τον AJOFM Cluj, οι περισσότεροι από τους απολυμένους εργαζομένους διαθέτουν προσόντα που αφορούν συγκεκριμένα τον μεταλλουργικό κλάδο, αλλά δεν υπάρχει πλέον ζήτηση για αυτά τα προσόντα από τους εργοδότες που προσφέρουν θέσεις εργασίας στην επαρχία Cluj.

---

<sup>9</sup> Το ποσοστό κενών θέσεων εργασίας μετρά το ποσοστό των κενών θέσεων, σε σύγκριση με τον συνολικό αριθμό κατειλημμένων και μη κατειλημμένων θέσεων. Κατά το τρίτο τρίμηνο του 2012, το εκτιμώμενο ποσοστό κενών θέσεων εργασίας στην EE-28 στη NACE αναθ. 2, τομείς B έως Σ (βιομηχανία, κατασκευές, υπηρεσίες) ήταν 1,4 %.

**Συντονισμένη δέσημ εξατομικευμένων υπηρεσιών προς γρηματοδότηση και λεπτομερήσ περιγραφή των εκτιμώμενων δαπανών, συμπεριλαμβανομένησ της συμπληρωματικότητάσ της με ενέργειεσ που γρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία**

19. Όλα τα ακόλουθα μέτρα συνδυάζονται ώστε να δημιουργηθεί μια συντονισμένη δέσημ εξατομικευμένων υπηρεσιών με σκοπό την επανένταξη των απολυμένων εργαζομένων στην απασχόληση<sup>10</sup>:
- Εγγραφή των εργαζομένων: Το μέτρο αυτό συνίσταται στη συμπλήρωση ενός εντύπου εγγραφής ως μέρος της βάσης δεδομένων του κέντρου συντονισμού του προγράμματος, με στόχο των προσδιορισμό των δεξιοτήτων, των ικανοτήτων και της πείρας του κάθε εργαζομένου, την επαλήθευση της κατάστασήσ τους και τον καθορισμό των αναγκών και των προτιμήσεών τους.
  - Ενημέρωση, επαγγελματικός προσανατολισμός και παροχή συμβουλών: Το μέτρο αυτό συνίσταται σε μια σειρά δραστηριοτήτων που αναπτύσσονται από το κέντρο συντονισμού του προγράμματος:
    - ενημέρωση των υπευθύνων επιχειρήσεων στην περιοχή της Câmpia Turzii σχετικά με το πρόγραμμα και εντοπισμός κενών θέσεων εργασίας·
    - ενημέρωση των εργαζομένων για τους οποίους ζητείται βοήθεια σχετικά με την τοπική αγορά εργασίας, το εργατικό δίκαιο, καθώς και για μαθήματα επαγγελματικής κατάρτισης και ευκαιρίες απασχόλησης·
    - διεξαγωγή συνεντεύξεων για παροχή κινήτρων, ψυχολογικών αξιολογήσεων και δοκιμασιών επάρκειας με τους εργαζομένους για τους οποίους ζητείται βοήθεια·
    - παροχή συμβουλών σε θέματα σταδιοδρομίας και επαγγελματικής καθοδήγησησ στους εργαζομένους για τους οποίους ζητείται βοήθεια και κατάρτιση εξατομικευμένων σχεδίων δράσης για καθέναν από αυτούσ·
    - παροχή συμβουλών για τον εντοπισμό θέσεων εργασίας, τον τρόπο προσέγγισης ενός δυνητικού εργοδότη, τον τρόπο συμπεριφοράσ πριν και μετά από μια συνέντευξη εργασίας·
    - διατύπωση υποδείξεων για συμμετοχή σε άλλεσ δραστηριότητες του προγράμματος (π.χ. μαθήματα επαγγελματικής κατάρτισης, πρακτική άσκηση, συνεταιριστική επιχείρηση).
  - Μαθήματα επαγγελματικής κατάρτισης και πρακτική άσκηση: Το μέτρο αυτό συνίσταται στην παροχή μαθημάτων επαγγελματικής κατάρτισης στους εργαζομένους τα οποία ανταποκρίνονται στις ανάγκεσ τους, όπως αυτές προσδιορίζονται κατά τη δραστηριότητα ενημέρωσης, επαγγελματικού προσανατολισμού και παροχής συμβουλών. Τα μαθήματα κατάρτισης, τα οποία κατά κανόνα θα διαρκούν από τρεις έως έξι μήνεσ, θα παρέχονται σε ομάδεσ 7 έως 28 ατόμων από εξουσιοδοτημένους εξωτερικούς παρόχους οι οποίοι είναι αναγνωρισμένοι από τον Εθνικό Οργανισμό Πληρωμών και Κοινωνικής Επιθεώρησησ και το Εθνικό Κέντρο Επαγγελματικής Κατάρτισης και θα

<sup>10</sup> Πολλά από τα προτεινόμενα μέτρα είναι παρόμοια με εκείνα που εφαρμόστηκαν στην περίπτωση EGF/2011/014 RO/Nokia.

ολοκληρώνονται με πιστοποίηση των δεξιοτήτων που έχουν αποκτηθεί στη διάρκειά τους.<sup>11</sup> Οι πάροχοι της κατάρτισης θα πληρώνονται μέσω ενός συστήματος επιστροφής με κουπόνια, μετά την επιβεβαίωση των ρυθμίσεων που έχουν γίνει με τον AJOFM Cluj, αφού ο κύκλος μαθημάτων έχουν ολοκληρωθεί και οι συμμετέχοντες έχουν λάβει την πιστοποίησή τους. Το κέντρο συντονισμού του προγράμματος θα συντονίζει τις δραστηριότητες κατάρτισης και θα παρακολουθεί κάθε κύκλο μαθημάτων. Οι συμμετέχοντες στα μαθήματα κατάρτισης θα παρακολουθούνται για έξι μήνες μετά την ολοκλήρωση του κύκλου μαθημάτων. Οι εργαζόμενοι θα μπορούν επίσης να συμμετέχουν σε προγράμματα πρακτικής άσκησης διάρκειας 5 έως 90 ημερών, τα οποία θα διοργανώνονται ειδικά για τους απολυμένους εργαζομένους από δυνητικούς εργοδότες οι οποίοι βρίσκονται στην περιοχή που επλήγη από τις απολύσεις.

- Συνδρομή για την άσκηση ανεξάρτητων δραστηριοτήτων: Ο AJOFM Cluj θα βοηθήσει στη δημιουργία μιας νέας επιχείρησης με τη μορφή συνεταιρισμού<sup>12</sup> με πρότυπο καταστατικό<sup>13</sup>, η οποία θα έχει ως μέλη 250 από τους εργαζομένους για τους οποίους ζητείται βοήθεια και θα παράγει διάφορα είδη αθλητικού εξοπλισμού για μια ρουμανική εταιρεία αθλητικού εξοπλισμού, η οποία είναι υπεργολάβος μιας πολυεθνικής εταιρείας αθλητικού εξοπλισμού<sup>14</sup>. Οι εργαζόμενοι για τους οποίους ζητείται βοήθεια είχαν τη δυνατότητα να εκφράσουν το ενδιαφέρον τους για να γίνουν μέλη του συνεταιρισμού. Τα 250 μέλη του συνεταιρισμού θα επιλεγούν από τον AJOFM Cluj μέσω δύο δοκιμασιών επάρκειας από τους εργαζομένους για τους οποίους ζητείται βοήθεια και οι οποίοι έχουν εκφράσει ενδιαφέρον, και θα σταλούν προκειμένου να κάνουν πρακτική άσκηση σε άλλες επιχειρήσεις που ασκούν παρόμοιες δραστηριότητες, όπου και θα αξιολογηθούν. Κάθε εργαζόμενος που θα επιλεγεί θα δικαιούται έναν τίτλο 15 000 ευρώ, το οποίο θα χρησιμοποιηθεί ως εισφορά μέλους στο κεφάλαιο του συνεταιρισμού<sup>15</sup>. Το κύριο μέρος των κονδυλίων αυτών, πέραν από ένα μέρος που προορίζεται για τα νομικά και διοικητικά έξοδα έναρξης λειτουργίας και το κεφάλαιο κίνησης<sup>16</sup>, θα χρησιμοποιηθεί από τον συνεταιρισμό για την αγορά των μηχανημάτων, του εξοπλισμού και των πρώτων υλών που είναι αναγκαία για την εκτέλεση των παραγωγικών δραστηριοτήτων του<sup>17</sup>. Τα μηχανήματα, ο

<sup>11</sup> Τα μαθήματα κατάρτισης προορίζονται για τους απολυμένους εργαζομένους που δεν θα επιλεγούν για να συμμετάσχουν στη συνεταιριστική επιχείρηση.

<sup>12</sup> Οι ρουμανικές αρχές θεωρούν ότι τα μέτρα για τη στήριξη της δημιουργίας επιχειρήσεων από μεμονωμένους εργαζομένους δεν θα είναι αποτελεσματικά, επειδή η ζήτηση για αγαθά και υπηρεσίες στην περιοχή είναι χαμηλή λόγω των δυσμενών συνθηκών διαβίωσης.

<sup>13</sup> Η νέα επιχείρηση ιδρύεται βάσει του νόμου αριθ. 1/2005 σχετικά με τη δημιουργία συνεταιρισμών.

<sup>14</sup> Ο ορισμός της εταιρείας-πελάτη έγινε κατόπιν έρευνας αγοράς που πραγματοποίησε ο AJOFM προκειμένου να βρει κατάλληλες επιχειρήσεις που είναι πρόθυμες να επενδύσουν στην περιοχή της Câmpia Turzii και να συμμετάσχουν στην ίδρυση του συνεταιρισμού.

<sup>15</sup> Σύμφωνα με τις ρουμανικές αρχές, το ποσό των 15 000 ευρώ ανά δικαιούχο εργαζόμενο υπολογίζεται ως το πηλίκο του συνολικού εκτιμώμενου κόστους της βιομηχανικής δραστηριότητας δια του αναμενόμενου αριθμού εργαζομένων που απαιτείται. Για την εκχώρηση του τίτλου θα συναφθεί σύμβαση μεταξύ του AJOFM Cluj και κάθε μέλους του συνεταιρισμού, που θα ορίζει ότι οι απολυθέντες πρέπει να τηρήσουν το σχέδιο για τη ίδρυση και την υλοποίηση του συνεταιρισμού.

<sup>16</sup> Ο όρος «κεφάλαιο κίνησης» αναφέρεται στο ποσό που είναι αναγκαίο για την κάλυψη των εξόδων τα οποία προκύπτουν από τις δραστηριότητες του συνεταιρισμού σε μια περίοδο κάποιων μηνών, η οποία αρχίζει από τη στιγμή που ο συνεταιρισμός αποφασίζει τη πειραματική λειτουργία και την παραγωγή μέχρι ότου λάβει την αξία των πρώτων παραδοθέντων προϊόντων.

<sup>17</sup> Στην πράξη, ο AJOFM Cluj θα καταβάλει τα 15 000 ευρώ απευθείας στον συνεταιρισμό, με βάση τα τιμολόγια που θα εκδοθούν για τον συνεταιρισμό από τις εταιρείες που θα παράσχουν τα μηχανήματα, τον εξοπλισμό και τις πρώτες ύλες, καθώς και κάθε λογιστικό έγγραφο σύμφωνα με τον νόμο.



εξοπλισμός και οι πρώτες ύλες θα πληρωθούν από την οικονομική κάλυψη των τίτλων για κάθε μέλος του συνεταιρισμού.

- Υπάρχει σύνδεση ανάμεσα στην ανάγκη αγοράς αυτών των υλικών, την παροχή της χώρας παραγωγής και τον αριθμό των ατόμων που θα συμμετέχουν στον συνεταιρισμό. Το ποσοστό ενσωμάτωσης ατόμων στον συνεταιρισμό βασίζεται στις ανάγκες για αγορά περιουσιακών στοιχείων και τη λειτουργία του συνεταιρισμού. Οι εργαζόμενοι θα έχουν ίσα δικαιώματα εντός του συνεταιρισμού. Θα κατέχουν συλλογικά τα μέσα παραγωγής, θα καθορίζουν οι ίδιοι τους τους μισθούς και τα μερίσματά τους και θα αποφασίζουν σχετικά με μελλοντικά επιχειρηματικά σχέδια και επενδύσεις<sup>18</sup>. Οι εργαζόμενοι θα δεσμευτούν να παραμείνουν στον συνεταιρισμό για τα πρώτα τρία έτη λειτουργίας του. Εάν κάποιος εργαζόμενος αποφασίσει να αποχωρήσει πριν από το τέλος αυτής της περιόδου, οι διοικητικοί φορείς του συνεταιρισμού θα αποφασίζουν σχετικά με το ύψος της αποζημίωσης που αντιστοιχεί στην αξία της εισφοράς τους στο μετοχικό κεφάλαιο του συνεταιρισμού η οποία μπορεί να καταβληθεί στους εν λόγω εργαζομένους και κάτω από ποιες προϋποθέσεις. Τα νέα μέλη που επιθυμούν να συμμετέχουν στον συνεταιρισμό θα πρέπει να καταβάλουν αντίστοιχη εισφορά (η οποία μπορεί να χρηματοδοτηθεί μέσα από άλλα προγράμματα στήριξης).
- Θα υπογραφεί εμπορική σύμβαση μεταξύ του συνεταιρισμού και του πελάτη του, με αρχική διάρκεια τεσσάρων ετών, η οποία μπορεί να παραταθεί (ο πελάτης έχει συνάψει σύμβαση με την πολυεθνική εταιρεία αθλητικού εξοπλισμού για 10 έτη). Η σύμβαση μεταξύ του συνεταιρισμού και του πελάτη του θα είναι σύμφωνη με τους όρους της αγοράς και θα διασφαλίσει τα έσοδα του συνεταιρισμού, μολονότι δεν υπάρχει ρήτρα αποκλειστικότητας και ο συνεταιρισμός μπορεί να διαφοροποιήσει την πελατειακή του βάση. Ο AJOFM Cluj θα εγγυηθεί τη βιωσιμότητα του προγράμματος μέσω γραπτής δέσμευσης απέναντι στον συνεταιρισμό<sup>19</sup>.
- Η Επιτροπή θεωρεί ότι το μέτρο αυτό, το οποίο είναι καινοτόμο ως προς τη σύλληψη και την εφαρμογή του, ικανοποιεί πλήρως τις προϋποθέσεις για επιλέξιμες ενέργειες που καθορίζονται στο άρθρο 3 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006 και, συγκεκριμένα, ότι το μέτρο αυτό αντιστοιχεί στην κατηγορία των μέτρων που αναφέρονται ως «προώθηση της επιχειρηματικότητας ή ενίσχυση για αυτοαπασχόληση».
- Μίσθωση του χώρου παραγωγής και καταβολή του μισθώματος κατά τη διάρκεια του προγράμματος: Η δραστηριότητα του συνεταιρισμού θα ξεκινήσει με μια πειραματική γραμμή παραγωγής που θα απασχολεί 50 εργαζομένους, για να

<sup>18</sup> Οι εργαζόμενοι μπορούν να ορίσουν έναν επαγγελματικό διοικητικό φορέα, μολονότι κάποιος από τις πρώην εργαζομένους της Mechel με σχετική πείρα θα μπορούν επίσης να έχουν διοικητικούς ή ενδιάμεσους ρόλους (διαχείριση προσωπικού, λογιστική, μηχανική, εποπτεία γραμμής, πωλήσεις κ.λπ.). Τα δικαιώματα και οι προϋποθέσεις όσον αφορά τα άτομα που μπορούν να συμμετέχουν στον συνεταιρισμό ή να αποχωρήσουν από αυτόν θα αποφασιστούν από τη διοίκηση του συνεταιρισμού και, εμμέσως, από κάθε μέλος του συνεταιρισμού μέσω των δικαιωμάτων ψήφου στη γενική συνέλευση.

<sup>19</sup> Ο AJOFM Cluj θα συνάψει σύμβαση με τον συνεταιρισμό η οποία θα περιλαμβάνει ρήτρες σχετικά με την ίδρυση, τη λειτουργία και τη βιωσιμότητα του συνεταιρισμού, καθώς και ρήτρες για την περίπτωση μη τήρησης των υποχρεώσεων που αναλαμβάνονται βάσει της σύμβασης αυτής. Παρόμοια σύμβαση θα υπογραφεί μεταξύ του AJOFM Cluj και των εταιρειών που προσλαμβάνουν ανέργους. Σε περίπτωση που η προσλαμβανόμενη εταιρεία δεν τηρήσει τις συμβατικές της υποχρεώσεις, θα πρέπει να επιστρέψει τα ποσά που έχει εισπράξει.

επεκταθεί κατόπιν μέχρι το σύνολο των 250 εργαζομένων. Το ενοίκιο για τις εγκαταστάσεις παραγωγής θα καταβάλλεται από τον AJOFM Cluj (με συγχρηματοδότηση από το ΕΤΠ) μέχρι το τέλος της εφαρμογής του ΕΤΠ (Μάρτιος 2015) και, στη συνέχεια, από τον πελάτη του συνεταιρισμού.

- Επίδομα ταξιδιού: Το μέτρο αυτό συνίσταται σε επίδομα έως 250 ευρώ ανά άτομο, το οποίο προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες για τις μετακινήσεις των εργαζομένων από την κατοικία τους στον τόπο όπου θα κληθούν για συνέντευξη εργασίας ή για να συμμετάσχουν σε άλλες δραστηριότητες του προγράμματος. Οι δικαιούχοι πρέπει να κατοικούν στην περιοχή που επλήγη από τις απολύσεις και να συμμετέχουν τουλάχιστον σε δύο δραστηριότητες του προγράμματος.
- Επίδομα συνέντευξης: Το μέτρο αυτό συνίσταται σε επίδομα έως 100 ευρώ ανά άτομο, το οποίο καταβάλλεται σε εργαζομένους που συμμετέχουν σε συνεντεύξεις εργασίας, δοκιμασίες επιλογής ή άλλες διαδικασίες πρόσληψης που διοργανώνονται από έναν δυνητικό εργοδότη. Το επίδομα αυτό προορίζεται να καλύψει τα προσωπικά έξοδα που σχετίζονται με τη συνέντευξη. Οι δικαιούχοι μπορούν να λάβουν το πολύ δύο επιδόματα εάν συμμετέχουν σε περισσότερες από δύο συνεντεύξεις με διαφορετικούς εργοδότες.
- Επίδομα πρακτικής άσκησης: Το μέτρο αυτό συνίσταται σε επίδομα έως 1 000 ευρώ<sup>20</sup> (ή έως 3 000 ευρώ για εργαζομένους που έχουν λάβει κατάρτιση ως τεχνικό ή άλλο ειδικευμένο προσωπικό<sup>21</sup>), το οποίο καταβάλλεται σε εργαζομένους που συμμετέχουν σε πρακτική άσκηση. Το επίδομα αυτό προορίζεται να καλύψει το κόστος για στέγη, ιατρική ασφάλιση, γεύματα, πρώτες ύλες, εξοπλισμό προστασίας κ.λπ. Οι δικαιούχοι πρέπει να κατοικούν στην περιοχή που επλήγη από τις απολύσεις και να συμμετέχουν τουλάχιστον σε δύο δραστηριότητες του προγράμματος.
- Ημερήσια αποζημίωση: Το μέτρο αυτό συνίσταται σε κατ' αποκοπή πληρωμή ύψους 150 ευρώ σε εργαζομένους που συμμετέχουν σε προγράμματα πρακτικής άσκησης. Η αποζημίωση αυτή προορίζεται να αντισταθμίσει το γεγονός ότι ορισμένα μέτρα μπορούν να εφαρμόζονται εκτός της περιοχής κατοικίας των δικαιούχων και μπορούν να συνεπάγονται την προσωρινή απουσία τους από το σπίτι και την οικογένειά τους. Τα άτομα που συμμετέχουν σε προγράμματα πρακτικής άσκησης δεν λαμβάνουν πλέον επίδομα ανεργίας και δεν μπορούν να κατέχουν μια θέση εργασίας κατά την περίοδο της πρακτικής άσκησης. Η ημερήσια αποζημίωση καταβάλλεται μόνο μια φορά, μετά την ολοκλήρωση του μέτρου στο οποίο συμμετείχε ο εργαζόμενος.
- Επίδομα συμμετοχής: Το μέτρο αυτό συνίσταται σε κατ' αποκοπή πληρωμή ύψους 200 ευρώ σε εργαζομένους που ολοκληρώνουν ένα πρόγραμμα πιστοποίησης στο πλαίσιο ενός κύκλου μαθημάτων επαγγελματικής κατάρτισης. Το επίδομα αυτό προορίζεται να παρέχει κίνητρα στους εργαζομένους και να τους αποζημιώσει για τα έξοδα που προκύπτουν από την συμμετοχή τους στον κύκλο μαθημάτων. Τα πρόσωπα που συμμετέχουν σε έναν κύκλο μαθημάτων

<sup>20</sup> Το ποσό αυτό έχει καθοριστεί βάσει εκτιμήσεων που παρασχέθηκαν από δυνητικούς εργοδότες και παρόχους προγραμμάτων πρακτικής άσκησης όσον αφορά την ανάγκη για την κάλυψη δαπανών που σχετίζονται με τη συμμετοχή των εργαζομένων για τους οποίους ζητείται βοήθεια στα προγράμματα πρακτικής άσκησης.

<sup>21</sup> Το υψηλότερο ποσό του επιδόματος για εργαζομένους που έχουν λάβει κατάρτιση ως τεχνικό ή άλλο ειδικευμένο προσωπικό οφείλεται στο γεγονός ότι η περίοδος πρακτικής άσκησης για το προσωπικό αυτό είναι τρεις φορές μεγαλύτερη, κάτι που συνεπάγεται και υψηλότερες δαπάνες.

επαγγελματικής κατάρτισης δεν μπορούν να κατέχουν μια θέση εργασίας κατά τη διάρκεια του κύκλου μαθημάτων, δεδομένου ότι είναι η παρακολούθηση είναι υποχρεωτική και ότι τα μαθήματα διεξάγονται κατά κανόνα στο πρώτο μέρος της ημέρας.

- Τα επιδόματα ταξιδιού, συνέντευξης και πρακτικής άσκησης θα καταβάλλονται μόνο μετά την υποβολή δικαιολογητικών από τους δικαιούχους (π.χ. απόδειξη, λογαριασμός, τιμολόγιο κ.λπ.). Οι εργαζόμενοι που συμμετέχουν στα προγράμματα πρακτικής άσκησης και οι οποίοι λαμβάνουν την ημερήσια αποζημίωση δεν θα λαμβάνουν το επίδομα ταξιδιού, δεδομένου ότι η μεταφορά παρέχεται από την εταιρεία που διοργανώνει την πρακτική άσκηση.
- Καθοδήγηση μετά την εργασιακή ένταξη: Το μέτρο αυτό συνίσταται σε δραστηριότητες καθοδήγησης οι οποίες παρέχονται από εργοδότες σε νεοπροσληφθέντες εργαζομένους για διάστημα τριών έως έξι μηνών. Ο καθοδηγητής θα παρέχει στήριξη και βοήθεια, με σκοπό τη διευκόλυνση της μετάβασης από το καθεστώς του απολυμένου εργαζομένου στο καθεστώς του απασχολούμενου.

20. Οι δαπάνες για τη χρήση του ΕΤΠ, οι οποίες περιλαμβάνονται στην αίτηση σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006, καλύπτουν δραστηριότητες προετοιμασίας και ελέγχου, καθώς και δραστηριότητες ενημέρωσης και δημοσιότητας.
21. Οι εξατομικευμένες υπηρεσίες που παρουσίασαν οι ρουμανικές αρχές αποτελούν ενεργητικά μέτρα για την αγορά εργασίας εντός του πλαισίου των επιλέξιμων ενεργειών που ορίζονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006. Οι ρουμανικές αρχές εκτιμούν ότι το συνολικό κόστος ανέρχεται σε 7 142 300 ευρώ, εκ των οποίων οι δαπάνες για τις εξατομικευμένες υπηρεσίες ανέρχονται σε 6 909 300 ευρώ και οι δαπάνες για τη χρήση του ΕΤΠ σε 233 000 ευρώ (3,26 % του συνολικού ποσού). Η συνολική συνεισφορά που ζητείται από το ΕΤΠ είναι 3 571 150 ευρώ (50 % του συνολικού κόστους).

| Ενέργειες   | Εκτιμώμενος αριθμός εργαζομένων για τους οποίους ζητείται βοήθεια | Εκτιμώμενο κόστος ανά εργαζόμενο για τον οποίο ζητείται βοήθεια (σε ευρώ) | Συνολικό κόστος (ΕΤΠ και εθνική συγχρηματοδότηση) (σε ευρώ) |
|---|---|---|---|
| <b>Εξατομικευμένες υπηρεσίες (άρθρο 3 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006)</b> |   |   |   |
| Εγγραφή των εργαζομένων   | 1 000   | 50  | 50 000  |
| Ενημέρωση, επαγγελματικός προσανατολισμός και παροχή συμβουλών                              | 1 000   | 1 500   | 1 500 000   |
| Μαθήματα επαγγελματικής κατάρτισης και πρακτική άσκηση                                      | 500   | 800   | 400 000   |
| Συνδρομή για την άσκηση ανεξάρτητων δραστηριοτήτων  | 250   | 15 000  | 3 750 000   |

|  |     |       |                  |
|--|-----|-------|------------------|
| Μίσθωση του χώρου παραγωγής και καταβολή του μισθώματος κατά τη διάρκεια του προγράμματος      | 250 | 860   | 215 000          |
| Επίδομα ταξιδιού   | 300 | 250   | 74 300           |
| Επίδομα συνέντευξης  | 400 | 100   | 40 000           |
| Επίδομα πρακτικής άσκησης  | 400 | 1 000 | 400 000          |
| Ημερήσια αποζημίωση  | 400 | 150   | 60 000           |
| Επίδομα συμμετοχής   | 500 | 200   | 100 000          |
| Καθοδήγηση μετά την εργασιακή ένταξη   | 400 | 800   | 320 000          |
| <b>Υποσύνολο εξατομικευμένων υπηρεσιών</b>   |     |       | <b>6 909 300</b> |
| <b>Δαπάνες για τη χρήση του ΕΤΠ (άρθρο 3 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006)</b> |     |       |                  |
| Προπαρασκευαστικές δραστηριότητες  |     |       | 153 000          |
| Διοίκηση   |     |       | 0                |
| Ενημέρωση και δημοσιότητα  |     |       | 70 000           |
| Δραστηριότητες ελέγχου   |     |       | 10 000           |
| <b>Υποσύνολο δαπανών για την εφαρμογή του ΕΤΠ</b>  |     |       | <b>233 000</b>   |
| <b>Σύνολο εκτιμώμενων δαπανών</b>  |     |       | <b>7 142 300</b> |
| <b>Συνεισφορά ΕΤΠ (50 % του συνολικού κόστους)</b>   |     |       | <b>3 571 150</b> |

22. Οι ρουμανικές αρχές επιβεβαιώνουν ότι τα μέτρα που περιγράφονται ανωτέρω είναι συμπληρωματικά προς τις ενέργειες που χρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία<sup>22</sup> και ότι θα αποφευχθεί κάθε είδους διπλή χρηματοδότηση. Για την αποφυγή διπλής χρηματοδότησης των δραστηριοτήτων στο πλαίσιο του ΕΚΤ και του ΕΤΠ, οι ρουμανικές αρχές έχουν υπογράψει πρωτόκολλο-πλαίσιο το οποίο επιτρέπει τις αρχές που συμμετέχουν στη διαχείριση των εργασιών του ΕΚΤ να διασταυρώνουν τις βάσεις δεδομένων του Υπουργείου Εργασίας, Οικογένειας, Κοινωνικής Προστασίας και Ηλικιωμένων, της αρχής διαχείρισης του επιχειρησιακού προγράμματος του ΕΚΤ «Ανάπτυξη ανθρώπινου δυναμικού» και του ANOFM.

**Ημερομηνία(-ες) κατά την οποία/τις οποίες ξεκίνησαν ή έχει προγραμματιστεί να ξεκινήσουν οι εξατομικευμένες υπηρεσίες για τους θιγόμενους εργαζομένους**

<sup>22</sup> Για παράδειγμα, οι ρουμανικές αρχές θα συμπληρώσουν τα μέτρα του ΕΤΠ με το πρόγραμμα Callcem, το οποίο συγχρηματοδοτείται από το ΕΚΤ. Το πρόγραμμα Callcem προσφέρει υπηρεσίες αναζήτησης κενών θέσεων εργασίας και υπηρεσίες αντιστοίχισης προσφοράς και ζήτησης εργασίας για άτομα που αναζητούν εργασία (μέσω τηλεφώνου ή ηλεκτρονικά).

23. Την 1η Μαρτίου 2013 η Ρουμανία ξεκίνησε την παροχή εξατομικευμένων υπηρεσιών στους θιγόμενους εργαζομένους που περιλαμβάνονται στη συντονισμένη δέσμη μέτρων για την οποία ζητήθηκε συγχρηματοδότηση από το ΕΤΠ. Η ημερομηνία αυτή, επομένως, αντιπροσωπεύει την αρχή της περιόδου επιλεξιμότητας για οποιαδήποτε βοήθεια ενδέχεται να χορηγηθεί από το ΕΤΠ.

#### **Διαδικασίες για τη διαβούλευση με τους κοινωνικούς εταίρους**

24. Κατά τη σύνταξη της αίτησης για χρήση του ΕΤΠ ζητήθηκε επανειλημμένα η γνώμη των απολυμένων εργαζομένων. Στις διαδικασίες για τη διαβούλευση με τους κοινωνικούς εταίρους όσον αφορά την προτεινόμενη συντονισμένη δέσμη εξατομικευμένων υπηρεσιών περιλαμβάνονταν οι εξής:
- τον Ιούνιο του 2012, συνάντηση ανάμεσα στον υπουργό Εργασίας και τη διοίκηση της Mechel Campria Turzii για τη θέση της επιχείρησης όσον αφορά τις προβλεπόμενες απολύσεις·
  - τον Αύγουστο του 2012, συνάντηση ανάμεσα στον υφυπουργό Κοινωνικού Διαλόγου και τα μέλη της επιτροπής κοινωνικού διαλόγου (οι οποία περιλαμβάνει εκπροσώπους συνδικαλιστικών οργανώσεων) σχετικά με την κατάσταση που δημιουργήθηκε από τις απολύσεις·
  - τον Σεπτέμβριο του 2012, συνάντηση ανάμεσα στον υφυπουργό Κοινωνικού Διαλόγου και εκπροσώπους συνδικαλιστικών οργανώσεων και των τοπικών δημόσιων αρχών σχετικά με τη δυνατότητα της ρουμανικής κυβέρνησης να αποκτήσει πρόσβαση στο ΕΤΠ.
25. Οι ρουμανικές αρχές επιβεβαίωσαν ότι τηρούνται οι απαιτήσεις που ορίζονται από την εθνική νομοθεσία και το δίκαιο της ΕΕ όσον αφορά τις συλλογικές απολύσεις.

#### **Πληροφορίες για τις ενέργειες που είναι υποχρεωτικές δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας ή σύμφωνα με τις συλλογικές συμβάσεις**

26. Όσον αφορά τα κριτήρια που προβλέπονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006, οι ρουμανικές αρχές στην αίτησή τους:
- επιβεβαίωσαν ότι η χρηματοδοτική συνεισφορά του ΕΤΠ δεν αντικαθιστά μέτρα που αποτελούν ευθύνη των επιχειρήσεων βάσει της εθνικής νομοθεσίας ή των συλλογικών συμβάσεων·
  - διαβεβαίωσαν ότι οι ενέργειες παρέχουν στήριξη σε μεμονωμένους εργαζόμενους και δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για την αναδιάρθρωση εταιρειών ή τομέων·
  - επιβεβαίωσαν ότι οι προαναφερόμενες επιλέξιμες ενέργειες δεν λαμβάνουν βοήθεια από άλλα χρηματοδοτικά μέσα της ΕΕ.

#### **Συστήματα διαχείρισης και ελέγχου**

27. Η Ρουμανία ενημέρωσε την Επιτροπή ότι η διαχείριση και ο έλεγχος της χρηματοδοτικής συνεισφοράς θα γίνεται από τους ίδιους φορείς που είναι αρμόδιοι για τα μέτρα του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου. Η διαχείριση της χρηματοδοτικής συνεισφοράς θα γίνεται από τον ANOFM, ο οποίος ορίστηκε ως αρμόδια εθνική αρχή για τη διαχείριση της χρηματοδοτικής συνεισφοράς του ΕΤΠ. Η κυβερνητική απόφαση αριθ. 11/2009 θεσπίζει το θεσμικό πλαίσιο για τον συντονισμό και τη διαχείριση των χρηματοδοτικών συνεισφορών του ΕΤΠ. Οι διαδικασίες διαχείρισης του ΕΤΠ, ο ρόλος των διαφόρων φορέων που συμμετέχουν σε αυτήν και οι μηχανισμοί για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης με τις γενικές

αρχές διαχείρισης του ΕΤΠ και το σχετικό νομικό πλαίσιο περιγράφονται σε ειδικές κατευθυντήριες γραμμές. Ως αρχή ελέγχου για το ΕΤΠ έχει οριστεί η ελεγκτική αρχή που προσαρμόστηκε στο ρουμανικό Ελεγκτικό Συνέδριο.

### **Χρηματοδότηση**

28. Με βάση την αίτηση της Ρουμανίας, η προτεινόμενη συνεισφορά του ΕΤΠ στη συντονισμένη δέσμη εξατομικευμένων υπηρεσιών (καθώς και στη δαπάνη για τη χρήση του ΕΤΠ) ανέρχεται σε 3 571 150 ευρώ, ποσό που αντιπροσωπεύει το 50 % του συνολικού κόστους. Η βοήθεια που προτείνει η Επιτροπή στο πλαίσιο του Ταμείου στηρίζεται στις πληροφορίες που κοινοποίησε η Ρουμανία.
29. Με δεδομένο το μέγιστο δυνατό ποσό χρηματοδοτικής συνεισφοράς από το ΕΤΠ, σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1311/2013, καθώς και τα περιθώρια για την ανακατανομή πιστώσεων, η Επιτροπή προτείνει την κινητοποίηση του ΕΤΠ για το σύνολο του προαναφερόμενου ποσού.
30. Η προτεινόμενη απόφαση για την κινητοποίηση του ΕΤΠ θα ληφθεί από κοινού από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, όπως καθορίζεται στο σημείο 13 της διοργανικής συμφωνίας, της 2ας Δεκεμβρίου 2013, μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία, τη συνεργασία σε δημοσιονομικά θέματα και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση<sup>23</sup>.
31. Η Επιτροπή υποβάλλει χωριστά αίτηση μεταφοράς για να εγγραφούν στον προϋπολογισμό του 2014 ειδικές πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων, όπως απαιτείται από το σημείο 13 της διοργανικής συμφωνίας της 2ας Δεκεμβρίου 2013.

### **Πηγή πιστώσεων πληρωμών**

Οι πιστώσεις που διατίθενται στη γραμμή του προϋπολογισμού για το ΕΤΠ στον προϋπολογισμό του 2014 θα χρησιμοποιηθούν για την κάλυψη του ποσού των 3 571 150 ευρώ που απαιτείται για την παρούσα αίτηση.

---

<sup>23</sup> ΕΕ C 373 της 20.12.2013, σ. 1.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**σχετικά με την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση σύμφωνα με το σημείο 13 της διοργανικής συμφωνίας, της 2ας Δεκεμβρίου 2013, μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία, τη συνεργασία σε δημοσιονομικά θέματα και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση (αίτηση EGF/2012/010 RO/Mechel από τη Ρουμανία)**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1927/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση<sup>24</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 3,

Έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία, της 2ας Δεκεμβρίου 2013, μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία, τη συνεργασία σε δημοσιονομικά θέματα και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση<sup>25</sup>, και ιδίως το σημείο 13,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής<sup>26</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (ΕΤΠ) συστάθηκε για να παράσχει πρόσθετη υποστήριξη στους εργαζομένους που απολύονται ως αποτέλεσμα των μεγάλων διαρθρωτικών αλλαγών στη μορφή του παγκόσμιου εμπορίου λόγω της παγκοσμιοποίησης και να τους βοηθήσει να επανενταχθούν στην αγορά εργασίας.
- (2) Το ΕΤΠ δεν υπερβαίνει το μέγιστο ετήσιο ποσό των 150 εκατομμυρίων ευρώ (σε τιμές του 2011), όπως ορίζεται στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 1311/2013 του Συμβουλίου για τον καθορισμό του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου για την περίοδο 2014-2020<sup>27</sup>.
- (3) Στις 21 Δεκεμβρίου 2012 η Ρουμανία υπέβαλε αίτηση για την κινητοποίηση του ΕΤΠ όσον αφορά τις απολύσεις στην επιχείρηση SC Mechel Campria Turzii SA και σε έναν παραγωγό επόμενου σταδίου, την οποία συμπλήρωσε με πρόσθετες πληροφορίες έως τις 4 Μαρτίου 2014. Η εν λόγω αίτηση πληροί τις απαιτήσεις που ισχύουν για τον καθορισμό των χρηματοδοτικών συνεισφορών, όπως ορίζονται στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006. Η Επιτροπή προτείνει συνεπώς την κινητοποίηση ποσού ύψους 3 571 150 ευρώ.

<sup>24</sup> ΕΕ L 406 της 30.12.2006, σ. 1.

<sup>25</sup> ΕΕ C 373 της 20.12.2013, σ. 1.

<sup>26</sup> ΕΕ C [...] της [...], σ. [...].

<sup>27</sup> ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 884.

- (4) Θα πρέπει, επομένως, να κινητοποιηθεί το ΕΤΠ για τη χορήγηση χρηματοδοτικής συνεισφοράς σχετικά με την αίτηση που υπέβαλε η Ρουμανία,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Στο πλαίσιο του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2014, κινητοποιείται το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (ΕΤΠ) για την παροχή ποσού 3 571 150 ευρώ σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων και σε πιστώσεις πληρωμών.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες,

*Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο*  
*Ο Πρόεδρος*

*Για το Συμβούλιο*  
*Ο Πρόεδρος*